



Lazos

La Revista del Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular
Nº 20 El verano, 2008



Foto: Carlos de Miguel Calvo

Luminarias de Escobar de Polendos, año 2004



Ayuntamiento de
SAN PEDRO DE GÁILLOS



LA EXPOSICIÓN DE DANZAS DE PALOS LISTA PARA FINAL DE AÑO

Comenzaron el pasado mes de mayo las obras de adecuación del Centro de Interpretación del Folklore, consistentes en la redistribución de espacios complementarios y ampliación del Centro, así como el montaje de la estructura interna que albergará el área expositiva y la envolvente escénica. Este trabajo va a buen ritmo y es probable que concluya en el mes de octubre.

Inmediatamente está previsto que se comience con las tareas de montaje de la exposición, para que esté todo a punto recientemente se han iniciado los trabajos de

documentación que está realizando Gema Rizo Estrada, licenciada en Ciencias de la Educación, con una amplísima formación y experiencia en el ámbito de la danza.

Gema Rizo ha sido integrante en diferentes grupos y compañías de danza de diversas modalidades, desde las formas tradicionales a la danza experimental, y la danza histórica. Ha trabajado en el ámbito de la investigación y reconstrucción de indumentaria histórica y tradicional, así como en investigación y recuperación de danza histórica, música, baile y canto tradicional.



Gema Rizo en un momento de la entrevista con Jorge de Frutos Francisco, Vicente Delgado, Francisco Quintana

Edita
Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular
Dirige:
Arantza Rodrigo
Equipo de Redacción:
Arantza Rodrigo y Edurne Galán Cuevas
Colaboran en este número:
Gema Rizo, Carlos de Miguel, Demétrio Casado y Santos Casado



Fotografía:
Foto Portada y pag 7: Carlos de Miguel Calvo
Pág 5, Danza afro-brasileña: Carmen Fonbellida Torre.
Pág 12, 13 y 14: Santos Casado.
Pág 15: Almudena Asenjo URPF

Deposito legal
SG.73/2003



Seguir la tradición

Los recuerdos de nuestros abuelos no han dejado de sorprendernos. Su memoria, llena de anécdotas y de detalles entrañables, nos va hacer posible la reconstrucción parcial de la historia viva de los paloteos. Así nos han recibido amablemente Agustín Llorente, Manuel Benito Casado, Casimira Quintana Sanz y Encarna López. Han ido rememorando como los paloteos que dejaron de hacerse, fueron enseñados por antiguos danzantes a un grupo de jóvenes para seguir la tradición, y engrandecer la celebración de la fiesta de Nuestra Señora en septiembre, con su participación en la procesión y las ofrendas a la Virgen. Hay que señalar que los Danzantes de San Pedro de Gaillos se presentaron a diferentes Concursos celebrados por Sección Femenina, llevándose el primer premio en Zaragoza.

Así mismo nos han ido relatando aquellos días de antes, en los que el baile y el juego eran momentos muy preciados, recordando las festividades y las costumbres asociadas a ellas. Recuerdan con gran agrado aquellas bodas de antaño que duraban tres días, los bailes de los novios, el juego del gallo cuando el novio era de fuera, entre otras muchas vivencias contadas.

M^a Antonia Barrios Pascual recordaba perfectamente como los niños salían a pedir el aguinaldo con cencerros, y como en la misa de Navidad tocaban con los hierros, la pandereta y la botella de anís. Pero en Semana Santa se tocaba las matracas, para acompañar la sobriedad de las celebraciones. También nos ha hablado de cuando se jugaba en la pared de la iglesia a la pelota mano y de como las mujeres se reunían a jugar a los bolos. Su hija M^a Consolación Francisco Barrios, recuerda con mucho agrado su infancia, compartiendo en un rincón los momentos de ensayo que los danzantes llevaban a cabo en el salón del baile, que estaba al lado de su casa, y su participación en la danza cuando se celebró el cincuentenario del Centro Segoviano en Madrid y llamaron a San Pedro de Gaillos para que representaran sus paloteos. Ella y otros mozos y mozas fueron enseñados por

los más mayores, pues en este periodo, de finales de los años 60, las danzas, una vez más, habían dejado de ser ejecutadas.

Encarna López y M^a Luisa Pastor, aparte de contarnos todo lo que recordaban sobre las costumbres de antaño, nos han cantado las canciones que las niñas del colegio entonaban por las casas todos los domingos de Cuaresma, para sacar dinero destinado a las velas del Jueves Santo y Viernes Santo. Con el mismo entusiasmo han cantado "El honor" y recordado otras muchas canciones, como si nunca las hubieran dejado de cantar.

Jorge de Frutos, Vicente Delgado, Francisco Quintana, al haber sido danzantes, nos han podido reconstruir todos los momentos en los que la práctica desapareció para volver a surgir mas adelante, junto con la historia del grupo del que ellos formaron parte para acudir tanto a las fiestas, como a los diferentes Certámenes. Nos han contado como en Carnaval, después de la venta de la leña y tras la merienda, los mozos jugaban a "Los caballos encima de las monas", y cuando los mozos enramaban a las mozas y al día siguiente iban a por las rosquillas. Recuerdan cuando, en uno de los primeros sábados de la primavera, iban al lavadero a limpiar los charcos, y luego pasaban por las casas de las mozas, que les daban un huevo a cada uno. Los vendían, y así sacaban para la merienda.

Pablo Orgaz Serranos, nos habla de cuando el "Tío Pedro" le enseñó la música de los paloteos, y como fueron recuperándolos en el grupo actual de danzantes. Gracias a ello, hoy organizan actividades y actuaciones, y mantienen la formación permanente de un grupo de dulzaineros y de danzantes, teniendo bastantes aceptación entre los niños, que son el relevo de las próximas generaciones.

Tenemos que agradecer el entusiasmo y la simpatía de los vecinos, que no escatiman ni tiempo ni detalles para facilitar datos a esta labor de recopilación, fundamental a la hora de construir el futuro centro.



Son muchas las novedades que se presentan este año en Planeta Folk. La primera es el espacio que ocuparán entidades y asociaciones que desde el terreno ambiental, económico o social trabajan a favor del desarrollo sostenible. Destacamos principalmente la participación de los Técnicos de Medio Ambiente de: *Mancomunidad Nordeste*, *Mancomunidad de la Sierra*, *Mancomunidad de la Pedriza*, *Mancomunidad de Ntra. Sra de Hornuez* y *Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda*, que ocuparán la carpa ECO-FOLK donde realizarán diversos talleres y ofrecerán toda la información relacionada con las actuaciones que están llevando a cabo.

También participa por primera vez la *Asociación Española de Ecoturismo Activo Campamentos Solidarios*. Se trata de una asociación sin ánimo de lucro cuyo fin principal es contribuir al desarrollo sostenible de zonas de extrema pobreza del tercer mundo. Para cumplir este fin construyen, ponen en funcionamiento y mantienen campamentos ecológico-turísticos que sirvan como foco generador de empleo y de recursos. Como medio de difusión fomentan las expediciones de aventura y estancias vacacionales en los ecocampamentos.

Pero este festival siendo fiel a su razón de ser nos sirve también para abrir ventanas y puertas a la música tradicional, la nuestra, la de otros lugares y también a los nuevos sonidos que surgen cuando se entremezclan y fusionan diversas músicas.

El viernes comenzamos con marcado carácter castellano, como es ya tradicional abrirá el festival el Grupo de Danzas "San Pedro de Gaiños", seguidamente se ofrecerá una

San Pedro de Gaiños 8 y 9 de agosto

Planeta Folk

III Festival Multicultural

muestra de folklore segoviano a cargo de los alumnos de la Escuela de Música Tradicional de San Pedro de Gaiños que darán paso a la actuación de VANESA MUELA, con su repertorio de música tradicional de Castilla y León.

Será el sábado cuando dirigiremos nuestra mirada al Sur, para ello contaremos con LOMBARDA INTIMO, formado por tres componentes del grupo Lombarda uno de los grupos de música folk andaluza con más tradición.

Para clausurar el festival estará con nosotros la joven banda, QUINTO PARPADEO que nos presentará los temas de su primer trabajo discográfico *Despierta*. La rápida trayectoria de esta joven banda, desde sus inicios como grupo de percusión hasta su formación actual, casi de big band, queda reflejada en 13 temas que van del flamenco impuro, mezclado con reggae, a la salsa de aires samberos pasando por el ragga o el



Una música inesperada entra en la ventana desde donde tiendes la ropa. A falta de secadora, la música te envuelve como un rumor mágico y fresco de aires flamencos, reggae, funky que se entremezclan en un sonido único que llena ese espacio telúrico que es el "deslunao" de tu casa. Una banda variopinta y colorida de músicos variopintos y coloridos, ocupan ventanas y tendedores donde asoman guitarras, tambores, congas y trompetas. Los vecinos no dudan en sumarse a la fiesta. Quinto Parpadeo llega con su caravana ambulante para alegrar tu vida cotidiana.



El Taller de Compás y Palmas, dirigido por Álvaro Vallejo, se desarrollará la mañana y la tarde del sábado y estará abierto a todas las personas que quieran iniciarse en los diferentes palos del flamenco.

Estas son unas jornadas que en San Pedro se viven con especial entusiasmo y sin duda son el resultado de un esfuerzo conjunto del Ayuntamiento y las gentes del pueblo que, como siempre, ofrecen su trabajo y colaboración generosamente.



PROGRAMA

Viernes 8 de agosto

22:30. APERTURA DEL FESTIVAL

GRUPO DE DANZAS DE SAN PEDRO DE GAILLOS

ESCUELA DE MÚSICA TRADICIONAL DE SAN PEDRO DE GAILLOS.

23:30. CONCIERTO I: **VANESA MUELA**

Sábado 9 de agosto

11:00. MERCADO ARTESANOS abierto hasta las 10 de la noche.

11:30. TALLERES

TALLER DE PERCUSIÓN COMPÁS Y PALMAS.

ECO-FOLK: Talleres medio-ambientales.

CERBATANA-FOLK.

TALLERES ARTÍSTICOS con Pirulo y Cachirulo.

14:00. Harán una parada en su ruta la 4ª concentración motera *SekeraRock*

15:00. COMIDA POPULAR (raciones limitadas, los tickets para la comida se podrán adquirir desde el 4 de agosto, hasta las 12:00h del día 9)

17:30. TALLERES

18:00. Juegos Tradicionales de Segovia.

20:00. ENTREGA PREMIOS XVII CONCURSO DE PINTURA RÁPIDA.

20:30. CONCIERTO II: **LOMBARDA INTIMO**

00:00. CONCIERTO III: **QUINTO PARPADEO.**

Planeta
Folk

III Festival Multicultural



¿Quieres colaborar?

Envíanos aquellas coplas que cantaban en tu pueblo, expresiones, refranes y chascarrillos propios de tu localidad, aquellos aspectos de la vida tradicional, etc. Debes incluir los siguientes datos: Nombre, apellidos y edad de quién envía la información. Cuando corresponda también de quién y dónde se ha recogido la información. Enviar a:

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FOLKLORE 40389-San Pedro de Gaillos SEGOVIA

Teléfono: 921 531001 y 921 531055 Fax: 921 531001

www.sanpedrodegaillos.com

centrofolk@sanpedrodegaillos.com





LAS LUMINARIAS DE ESCOBAR DE POLENDOS

Escobar de Polendos es un pequeño pueblo de la provincia de Segovia, al que apenas llegan forasteros. El viajero suele parar en la famosa Venta de Pinillos, en la carretera. Pero hay un día, el 14 de agosto, víspera de la Asunción, en el que no pocos se han visto sorprendidos, recién entrada la noche, por el resplandor serpenteante de las «luminarias» que dan luz, a ambos lados del camino, a la imagen de Nuestra Señora de la Cuesta, que desde su ermita es bajada a la iglesia de Escobar.

La tarde del día 14 de agosto, el ambiente festivo empieza a respirarse en Escobar. Los jóvenes, los mozos, suben hacia la ermita y van preparando los bordes del camino. Se limpia, se ara si es necesario para evitar que el fuego pudiera extenderse. Se prepara el marco escénico de la fiesta, se limpia y se «purifica» el terreno mismo donde arderán las luminarias al paso de la Virgen.

Las luminarias, en la actualidad, se hacen con paquetes de paja. Este material prende enseguida y arde bien, dura lo justo para el paso de la procesión. Los montones de paja se colocan con una separación aproximada de siete metros, y de algo más en El Camino de Peñasrribias, más ancho y llano. Entre la ermita y el citado camino lo que es «La Cuesta», las luminarias vienen a coincidir con los restos de las cruces de un calvario.

La función no tiene una hora fija para empezar, pero todos saben cuándo ha de ser. Al atardecer el alcalde sale de casa con los músicos y se dirige a la plaza, a la puerta de la iglesia; allí se juntan las autoridades de la Cofradía, el Ayuntamiento, el señor cura y el pueblo en general. No hay inquietud en la gente, están tranquilos, conversan afables, dialogan. Hace tantos años que se realiza el ritual que cada cual conoce su papel a la perfección. En un momento se mira el reloj, se hace algún gesto, alguna mirada: «¿Vamos?». «Sí, vamos ya».

Camino de la ermita, los dulzaineros van tocando tradicionales piezas festivas, que alegran sin necesidad de baile. Suben en grupos sin orden. Al final de la cuesta, la ermita. Las mujeres son las primeras en entrar. Fuera están aún las autoridades. Los jueces, entre los más mayores, se apoyan en las varas,

que brillan por las últimas luces de la tarde.

Cuando empieza el oficio de vísperas, el sol ya no está, queda sólo un resplandor. Cuando acaban los rezos ya es completamente de noche y sale la imagen de la Virgen de la Cuesta y se enciende la primera de las luminarias. Comienza la bajada; se van encendiendo las luminarias por delante de la comitiva. Las mujeres con el cura van entonando cánticos marianos. Al llegar al camino llano comienzan a sonar las jotas, al principio baila poco público. Ya cerca del pueblo, en los últimos tramos con luminarias, las filas de los que bailan se hacen mayores, la imagen hace paradas más largas, siempre escoltada por los que hieráticamente aguantan las insignias, los faroles... Tras el puente sobre el Arroyo Polendos, se encuentran los menos arriesgados, los que no quieren tragar humo, y los que andan de visita y prefieren verlo en panorámica. Cuando el humo se extiende entre el cortejo, las figuras, difuminadas entre los puntos de fuego, adquieren una extraña luminosidad y un halo sobrecogedor les envuelve.

A la derecha del puente se encuentra la última y mayor de todas las luminarias. Esta tiene madera, paja, incluso algún gran tocón. Una vez cruzado el arroyo se llega, bastante despacio por los bailes, hasta la iglesia donde se introduce la imagen.

Lo más característico y pintoresco de la fiesta ya ha pasado, pero ésta sólo acaba de empezar.

LAS LUMINARIAS

En estas fechas en las que se da la mayor concentración de fiestas populares de España, las luminarias son el elemento que da personalidad a las de Escobar de Polendos, que las hacen diferente a la de los otros pueblos, y crean un sentimiento de identidad en sus habitantes. Al igual que en Cuellar se utiliza la palabra «toros» para hablar de las fiestas, en Escobar se habla de «luminarias» (“ocurrió tal año por las luminarias”).

La única cita que encontramos sobre esta manifestación la hace Eustasio del Barrio en su libro “La Santísima Virgen en Segovia. Sus apariciones, ermitas y advocaciones en la ciudad y en los pueblos de la provincia”, publicado en 1954, pero no nos da ninguna pista para su interpretación: «En la oscuridad misteriosa de la noche, en la víspera de la función podrás ver cómo arden numerosas luminarias pendiente arriba de la cuesta:



costumbre tradicional que desde los tiempos más remotos se observa en este lugar, entre la algarabía de los muchachos y el júbilo de los mayores, como hierática e inalterable liturgia popular siempre venerada».

Con intención de buscar alguna explicación a las luminarias del día 14 de agosto, hace años indagamos en los libros de la Cofradía de Nuestra Señora de la Cuesta¹. No conseguimos encontrar ninguna alusión a las mismas, pero si hallamos abundantes datos que nos ayudaban a reconstruir la historia de la celebración y la influencia social que tuvo en otros siglos no sólo en esta localidad sino en toda la comarca.

¿Por qué los libros no mencionan las luminarias? Creemos que debió ser cosa tan usual que no se la dio importancia como para ser nombrada en los libros de la Cofradía. Sabemos que durante todo el Barroco e incluso en épocas anteriores, las luminarias eran un elemento festivo. La misma definición del término no dice otra cosa: «La luz que se pone en las ventanas, en las torres y calles en señal de fiesta y regocijo público».

Caro Baroja alude a las luminarias que se hacían las vísperas de las fiestas en la casi totalidad de España en el siglo pasado como un elemento imprescindible en las mismas.

En Segovia, en los siglos XVI y XVII, encontramos muchas alusiones a las luminarias de las fiestas en las Crónicas de Diego de Colmenares. En los festejos por la boda de Felipe II con Ana de Austria vemos cómo la luminaria es señal de fiesta: «Era ya casi de noche y ocupada la ciudad en acomodar tanto huésped, solo atendió a poner grandes luminarias».

En otras ocasiones advertimos cómo se equipara con otros elementos festivos importantes: «Celebró nuestra ciudad la alegría de su nacimiento con fuegos, luminarias, máscaras, toros y cañas». En 1616 en las populares fiestas del traslado de la Virgen de la Fuencisla a su nuevo templo prácticamente todas las noches se realizaron luminarias: «Y aquella noche puso la más vistosa luminaria que se ha visto en España», «...hasta que al anochecer cuajándose la ciudad de luminarias...».

La utilización de la palabra luminaria indica iluminación festiva; no se utiliza hoguera



como en los ritos de la Fiesta de San Juan, o en otros del ciclo de invierno como San Antón o San Sebastián, ni otros términos como «Chisqueretas» o «choscas» usuales por la zona de El Carracillo. Otro vocablo, que también aparece en la provincia de Segovia, relacionado con el fuego y la fiesta, es «El Teo» (gran hoguera que arde toda la noche y en torno a la cual se hace el baile) en los festejos del Cristo del Caloco (tercer sábado de septiembre), en El Espinar.

Las luminarias de Escobar poco tienen que ver con otros rituales relacionados con el fuego. En el caso que nos ocupa, en el ritual no hay que pasar o saltar por encima del fuego, ni el humo sirve como purificador (como en el caso de las luminarias de San Antón), al menos en el pueblo no existe conciencia de ello.

De todos es sabido que el fuego y el agua están dentro de la simbología relacionada con la purificación y también con la fecundidad de la tierra. En nuestro caso, estos tres elementos (fuego, agua y tierra) aparecen en el entorno del ritual. El fuego al borde del camino también está al borde de las tierras recién cosechadas, y el agua, el arroyo, es el límite del dominio de las luminarias. Pero con esto no podemos hacer ningún tipo de interpretación simbólica.

Las luminarias de la víspera de la Asunción son efímeras y sorprendentes a la vez, pero ante todo son prácticas, son el modo de iluminación del cortejo festivo. Se diría que más que un efecto puramente ritual se tratara de un efecto visual y estético. O dicho de otra manera se trataría de un elemento práctico y funcional de otras épocas, que se ha convertido en el elemento identificador de este ritual.

Carlos de Miguel Calvo

¹MIGUEL CALVO, Carlos F. De. "Nuestra Señora de la Cuesta y las Luminarias de Escobar de Polendos". En III Encuentros de Etnología y Universidad" de Castilla y León. Ed: Diputación de Salamanca, 1988.



AÑOS DE MUCHOS ENTIERROS EN SAN PEDRO DE GAÍLLOS

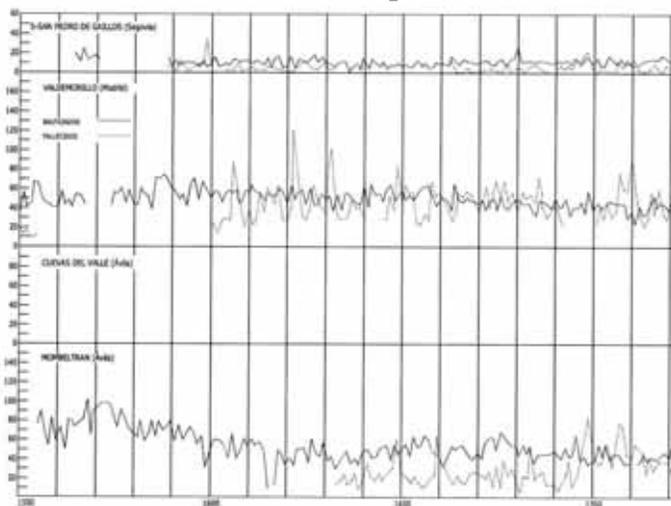
Demetrio Casado

El objeto de esta nota es: por una parte, señalar los años de mortalidad especialmente elevada en San Pedro de Gaíllos durante el período de 1590 a 1836; por otra, ver la posible relación de ese fenómeno con situaciones de crisis agrarias causantes de escasez de alimentos y con epidemias. El comienzo de ese período me viene dado por la información sobre movimiento natural de población relativo a San Pedro de Gaíllos de que dispongo y que procede de la siguiente obra de Gonzalo Anes en la actualidad, Director de la Real Academia de la Historia: Las crisis agrarias en la España moderna (Madrid, Taurus, 1970). Publicación ésta de la que tomé la gráfica adjunta (tratada en el estudio del arquitecto Carlos de Rojas). El fin del periodo indicado me lo marca la información sobre crisis agrarias y situaciones de escasez de alimentos que ofrece también la obra citada. Sobre las epidemias, consulté principalmente al trabajo de José Luis Betrán Moya, Historia de las epidemias en España y sus colonias (1348-1919) (Madrid, La Esfera de los Libros, 2006). Mencionaré las principales de las que incidieron en la meseta castellana.

Está comprobado que en economías de autoabastecimiento, como eran las de tiempos pasados, las crisis agrarias daban lugar a situaciones de hambre y a incrementos de la mortalidad. Ésta derivaba de la desnutrición y del mayor riesgo de enfermedades que suponía la misma. Sin duda por estas circunstancias, Anes quiso obtener información sobre nacimientos y muertes. En el periodo que estudia no existía el registro civil, por lo cual recurrió a los registros parroquiales de bautizos y

fallecimientos de varios pueblos castellanos, San Pedro de Gaíllos, entre ellos. Sobre todo en casos de muerte inmediata al nacimiento, algunos nacidos no llegaban a ser bautizados, pero parece que esta circunstancia no quita valor indicativo a las cifras de éstos. Reproduzco la parte de la gráfica de bautizados y fallecidos correspondiente al periodo antes indicado y voy a observar en qué años se registra una mortalidad extraordinaria. Consideraré que ocurre esto cuando las cifras de fallecidos sean superiores a las de bautizados. El fundamento de este criterio es el siguiente: Al contrario de lo que ocurre hoy, los pueblos castellanos tenían en el pasado muchos miembros jóvenes y pocos viejos. Con esta composición poblacional, lo normal es que fueran más numerosos los nacimientos que las defunciones. Cuando ocurría lo contrario es muy probable que fuera por causas catastróficas, como la escasez grave de alimentos y las epidemias.

Fluctuaciones de la población en cuatro





Debo advertir que el pequeño tamaño del gráfico publicado puede dar lugar a que incurra en algún error de interpretación de los años.

A finales del siglo XVI y durante gran parte del XVII la economía castellana sufre un proceso de decadencia. En cuanto a epidemias, se produjo una importante de 1596 a 1602. Cabe que fuera efecto de la misma la elevada cifra de fallecidos de San Pedro en 1599. De 1647 a 1654 tuvo lugar una peste en el área mediterránea. De 1676 a 1685 se desarrolló otra epidemia también en esa área. De 1680 a 1700 la España interior sufrió un periodo de estancamiento económico. Dentro de ese periodo, de 1683 a 1684, Castilla padeció el tifus exantemático. Por ser bastante posterior, no cabe atribuir a esta epidemia la alta mortalidad de San Pedro en 1699. Cabría relacionarla con el estancamiento indicado pero también pudo deberse a una epidemia local. Y hay que decir lo mismo respecto a la elevada mortalidad de Mombeltrán en dicho año de 1699.

De 1700 a 1715 se produce una importante crisis económica en ciertas áreas campesinas como consecuencia de la Guerra de Sucesión

a la corona de España; en 1709 sucede una grave crisis agraria. San Pedro no experimenta subidas en las cifras de los fallecidos por encima de las cifras de bautizados en el periodo. Las subidas de mortalidad de Valdemorillo y Monbeltrán en bastantes años del mismo podrían relacionarse con los hechos económicos indicados.

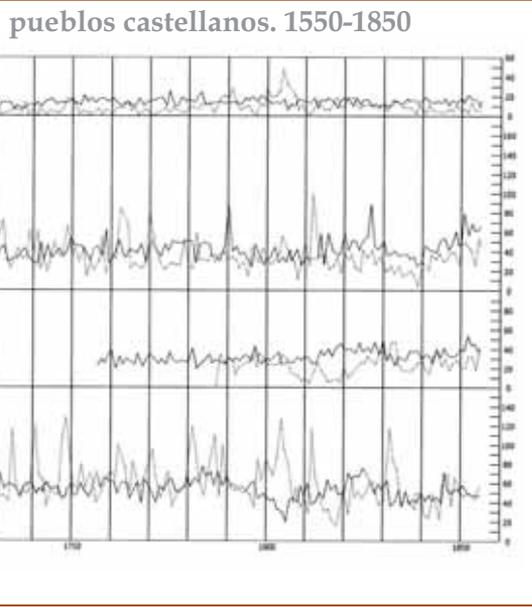
En el lapso 1735-1753 ocurre una crisis de subsistencias importante y cambios en la economía agraria. La mortalidad de San Pedro no se ve alterada. Sí se producen importantes subidas de la mortalidad en Valdemorillo y Mombeltrán.

En los años 1754 a 1774 se producen caídas de la producción agraria. La mortalidad de San Pedro no registra cifras altas en el curso de ese periodo. Cabe pensar que se relacionan con las caídas indicadas las cifras altas de fallecidos de Valdemorillo y, sobre todo, de Mombeltrán en algunos años del citado periodo.

En el periodo 1775-1808 se producen crisis de subsistencias importantes. Las cosechas de 1803-4 fueron muy malas. De 1780 a 1786 se desarrolla una epidemia de paludismo importante. Y de 1780 a 1794 se incrementa la extensión de la viruela. Cabe relacionar con los hechos reseñados las cifras altas de mortalidad de San Pedro en algunos años del último cuarto del siglo XVII y del comienzo del XIX muy alta en 1804-. Valdemorillo, Cuevas del Valle y Mombeltrán registran también cifras elevadas de mortalidad en ese tiempo.

En 1808 hace 200 años- se inicia la Guerra de la Independencia, y hasta 1814 se producen graves crisis de subsistencias. La mortalidad de San Pedro no se altera de modo importante. Sí vemos una subida muy fuerte de la mortalidad del año 1812 en Valdemorillo y Mombeltrán.

En el periodo 1815-1836 se manifiestan los efectos de la guerra en la producción agraria y se registran cambios importantes en la economía del sector. Cabe pensar que la situación sanitaria fuera mala en este periodo. Y cabe la posibilidad de que se relacionen con estos factores genéricos las cifras altas de mortalidad de los últimos años del periodo en Cuevas del Valle y Mombeltrán.





El Centro Segoviano de Madrid concede al Centro de Interpretación del Folklore de San Pedro de Gaiños el PREMIO MANUEL GONZALEZ HERRERO

El Centro Segoviano de Madrid ha otorgado, en su decimotercera edición, los Premios "Tierra de Segovia: sus Hijos y sus Obras", con los que se galardona a diferentes personas, asociaciones e instituciones que han destacado por su trabajo en diversos sectores de la sociedad durante el último año.

El Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular de San Pedro de Gaiños recibió en un acto celebrado el 28 de junio en el Pórtico del Monasterio de Santa María del Parral (Segovia) el Premio Manuel González Herrero "a la fidelidad a la Tierra", otorgado "por su tarea entusiasta en favor del segovianismo más tradicional y enraizado en el tiempo, en una trayectoria dirigida a recuperar y no olvidar aquello a lo que no queremos renunciar en beneficio de nuestra verdadera identidad y como legado transmisible a las nuevas generaciones".

Coincidiendo con el primer aniversario de la muerte de Don Manuel González Herrero, el pasado año el Centro Segoviano de Madrid crea este Premio con el nombre del ilustre abogado e historiador, que siempre proclamó su pasión por Segovia y demostró una marcada inclinación por su historia. Con este galardón se quiere reconocer a la persona y/o institución que más y mejor contribuya a la conservación de las raíces y tradiciones segovianas.

Este reconocimiento supone un impulso importante a la labor que el Ayuntamiento de San Pedro de Gaiños viene realizando desde hace más de cinco años guiado por su deseo de contribuir al crecimiento sociocultural de nuestros pueblos al mismo tiempo que se trabaja en la recuperación y difusión de nuestro patrimonio cultural.

El Centro de Interpretación del Folklore, con una entidad muy definida y reconocida en la comarca, pronto se verá complementado con una exposición de carácter permanente dedicada a las danzas de palos y a la historia del grupo de danzas de la localidad

que tanto ha hecho por su conservación y difusión.

Finales de 2008 es la fecha prevista para que pueda ser visitada, se pretende ofertar principalmente a grupos (escolares, asociaciones...) que complementarán su visita con talleres para interpretación del folklore (paloteo, juegos tradicionales, etc.).



El Centro Segoviano es, desde hace más de ocho décadas, la Casa de los segovianos en Madrid. Consciente de que Segovia y su provincia posee un Patrimonio Histórico y artístico de primera magnitud en el Mundo, se ocupa por enaltecerlo con actuaciones concretas, manifestando el deseo de ser vínculo de unión para cuantos desde algún lugar deseen tener acceso a su realidad.



SEÑALIZACIÓN DE BOLERAS

Esta acción forma parte del proyecto de cooperación transnacional en torno a los juegos tradicionales y el patrimonio cultural europeo: los Bolos. Proyecto que tiene como objetivo principal la puesta en valor en el campo turístico, educativo y recreativo en la difusión del juego de los bolos en Europa, en tanto que constituye un recurso patrimonial integrante del desarrollo rural.

El juego de los bolos (Birllas, Birlos, Palistroc, Skittles, Quilles, Kegel, Kubb, Kyykkä) constituye una de las familias de juegos tradicionales más extendida por toda la geografía europea. Practicado por hombres y mujeres e imitado por los niños y jóvenes ha originado escenarios extraordinarios de relación social.

Este proyecto pretende poner en valor los contextos vivos y de relación social que caracterizan a los juegos de bolos localizados en las regiones europeas participantes.

La señalización de las boleras en cada uno de los territorios es una acción más de las llevadas a cabo en las zonas participantes en el proyecto, como la formación de monitores; la creación de una página web y aula virtual para favorecer la integración cooperativa entre los grupos, el desarrollo de talleres con la población local; la organización de encuentros y exhibiciones de las modalidades de bolos más representativas; el diseño de un itinerario turístico cultural; y la elaboración de materiales pedagógicos y



JORNADAS DE PATRIMONIO CULTURAL

El pasado mes de junio, los días 20, 21 y 22 se celebraron en San Pedro de Gaíllos las Jornadas de Patrimonio Cultural dedicadas al Juego Tradicional, organizadas por Codinse con la colaboración del Centro de Interpretación del Folklore. Jornadas que se encuentran dentro del marco del Proyecto de Cooperación Transnacional: Juegos Tradicionales y Patrimonio Cultural Europeo.

El curso fue impartido por **Fernando Maestro Guerrero**, Director del Museo de Juegos Tradicionales de Campo (Huesca) dedicado desde hace más de 30 años a la recogida y difusión de los Juegos Tradicionales, tanto a nivel nacional como internacional, dando a conocer esta parte importante de nuestro Patrimonio Cultural.

Una docena de participantes procedentes de distintos puntos de nuestra provincia como Segovia, Cuellar, Valle de Tabladillo, Boceguillas, Fuenterrebollo, Sebúlcór, Ventosilla y Tejadilla, así como de San Pedro de Gaíllos tuvieron la oportunidad durante estas jornadas de comprender la dimensión social y cultural de los juegos y deportes tradicionales y su importancia en la vida rural y en las distintas edades de la persona.



POR UN ERROR EN EL NÚMERO ANTERIOR DE ESTA PUBLICACIÓN LA PARTE FINAL DEL ARTÍCULO DE SANTOS CASADO "LAS TABAS: UN JUEGO DE NIÑAS", NO APARECIÓ IMPRESO. DADO EL INTERÉS DEL TRABAJO, CONSIDERAMOS NECESARIO VOLVER A PUBLICARLO ÍNTEGRAMENTE.

LAS TABAS: un juego de niñas

Santos Casado

Por aquellos años 40, había en mi pueblo una gran afición por el juego de las tabas. Un juego de niñas, que por emulación también probábamos algunos niños aunque nunca llegáramos a conseguir la destreza y la finura con las que lo ejecutaban las féminas.



FOFO de las CUATRO CARAS
Izquierda: hoyo y panza. Derecha: brazo y carne

Un poco de anatomía

El nombre de taba, que suena un poco folclórico, es el que corresponde al anatómico, más prosaico, de astrágalo. Este hueso forma parte del tarso y facilita el movimiento del tobillo. La taba de los corderos, que es el auténtico instrumento del juego, tiene una forma peculiar y diferente de la que adopta en los humanos. Haciendo una abstracción geométrica podría simular, salvando las distancias, a la figura de un poliedro irregular de seis caras; no obstante dos de ellas tienen una conformación tan angulosa que

parece una provocación considerarlas como tales. Sobre las cuatro caras restantes, la taba puede guardar su estabilidad cuando después de ser lanzada al aire se aposenta sobre una superficie lisa. La cara de los hoyos presenta una hendidura central cónica que se acopla sobre una prominencia del hueso situado más abajo que se llama el calcáneo. La opuesta es la cara de la panza, conformada por una superficie suavemente curvada que sirve para deslizarse bajo la platilla inferior de la tibia. Estas caras son las más espaciosas y sobre ellas, lógicamente, la estabilidad de la ficha es más fiable. Las otras dos son más angostas y corresponden a las que en el juego se denominan brazo, con una superficie de apariencia lisa pero sutilmente estratificada, lo que la hace algo irregular, y la opuesta o carne, más armónica pero hendida por una especie de ancha ranura, que dibuja una Sitílica.

Las reglas del juego

Para jugar a las tabas se necesitan 6 astrágalos, que previamente se desgrasaban y hasta pulimentaban y pintaban, y un "pítole", bola o canica normal. El juego lo disputaban habitualmente una contra una; adaptándolo al argot del tennis, podríamos afirmar que se jugaba principalmente en formato de individuales. En cualquier caso, estoy pensando que también se podrían haber organizado torneos por equipos incluso entre pueblos, como la Copa Davis; pero bueno, en aquella época, en mi pueblo no estaban por este tipo de competiciones. También el juego se dirimía en mangas; 4



mangas sucesivas de 12 tiradas cada una que a su vez tenían nombres específicos, manga de los: hoyos, panzas, brazos y carnes.



Cada tirada o punto consistía en lanzar a lo alto la canica persiguiendo una trayectoria vertical y, mientras el boliche viajaba por el aire, la jugadora debía rescatar del suelo, al menos, una taba que mantuviera previamente la posición correcta (hoyo, si la manga en juego era hoyo; panza, si era panza; etc.), para finalmente recoger la bola en su caída en el seno de sus dos manos unidas en forma de cuenco y en las que ya debía estar depositada la taba recién recuperada de la superficie de juego.

Las niñas llegaban a la plaza del pueblo nada más comer, con los sabrosos garbanzos del cocido saltando todavía en el estomago y, provistas de su cabás con los elementos escolares al uso y donde también guardaban un juego de tabas. En el tiempo de espera para entrar en la escuela, seleccionaban el lugar del juego, que debía ser una superficie lisa y se sentaban una frente a otra, por lo general con las piernas acopladas adoptando una posición peculiar y un tanto dúctil, sólo posible en esqueletos con articulaciones maleables, como ocurre en los niños, y que facilitaban la movilidad de manos y brazos e incluso del tronco para ejercer con solvencia el juego. El muslo derecho se rotaba hacia dentro flexionando la rodilla para que también la pantorrilla descansara sobre el suelo por su cara interna. La pierna izquierda rotaba en sentido contrario, esto es, hacia

fuera también con la rodilla flexionada, de tal forma que el apoyo sobre el suelo correspondía a la cara externa descansando la planta del pie sobre el tercio inferior del muslo de la pierna contralateral. En esta posición, difícil para un adulto, acomodaban su faldita sobre las piernas y sobre ella depositaban las seis tabas, sosteniendo la canica pinzada con el pulgar y el índice de la mano izquierda. Una vez ubicadas, echaban a suerte para definir la jugadora que arrancaba la partida. Ésta recogía las tabas de su regazo y sosteniéndolas entre las dos manos acopladas por su borde interno, iniciaban una secuencia de movimientos coordinados para finalmente soltar las tabas por la escotilla que se abría al separar sus manos previamente unidas por su borde hipotenar. Sobre el suelo rodaban destartaladas unos instantes para quedar después varadas sobre el mismo, las más en posición de hoyo o panza y las menos en la de brazo o carne. Las buenas jugadoras las soltaban desde una altura ponderada para evitar que las tabas cayeran muy esparcidas, pues un agrupamiento relativo facilitaba la consecución de los puntos. Una rápida ojeada para fijar en su memoria la posición y situación de las tabas y comenzaba el juego.

Con la primera tirada, y en el intervalo de unos 2-3 segundos, que la canica viajaba por el aire, la jugadora, como hemos señalado, tenía que rescatar al menos una taba que previamente estuviera en la posición correcta: hoyo si estábamos en la manga primera, panza si en la segunda, etc.; al tiempo intentaba cambiar de posición alguna de las que habían aterrizado en otra distinta a la de la manga en litigio. Finalmente el boliche era recogido en su caída cerca del suelo con las dos manos de nuevo solapadas pero que ya cobijaban la taba recién rescatada. En este momento con un soniquete bullidor la niña cantaba el punto, arrastrando alborozada el termino numerativo: unnnnnnn hoyo, doooossss hoyos...

Que habilidad tenían algunas niñas de mi pueblo para, en la misma maniobra, atrapar entre los dedos pulgar e índice la taba ya posicionada y cambiar de orientación alguna de las restantes, para lo que se valían del anular y el meñique en sutiles movi-



mientos de coordinación motora, guiados por una agudísima sensibilidad profunda consciente. Cambiar una taba desde el brazo al hoyo era relativamente fácil por ser caras contiguas y hacia una posición de mejor equilibrio, pero podía ser harto más difícil cambiar hacia caras opuestas y más desde carnes a brazos o viceversa.

El turno de la tirada cambiaba si la jugadora no lograba rescatar al menos una taba en posición, si la bola no era recogida después de haberlo hecho con la taba o si alguna de estas caía o, simplemente, si al proceder a la siguiente tirada no hubiera ninguna taba en posición concordante a la manga en juego.

El síndrome de menganita

Según me tiene contado mi prima Luci: Aquella tarde Fulanita y Menganita acudieron temprano a la plaza y con tiempo más que suficiente para solazarse antes de entrar a la escuela. Aunque no eran habituales compañeras, acordaron una partida de tabas.

Ya están la Fulanita y la Menganita sentadas frente a frente. El azar determina que fuese Menganita quien arrancara el juego. Menganita comenzó bien, hizo de corrido los hoyos y las panzas, pero amiga mía, Menganita aunque tuviera otras virtudes, no era muy hábil con las tabas y al llegar a los brazos el boliche rodó por el suelo ante su atónita mirada y se quedó sin posición de juego. Fulanita recogió el testigo y con finura, habilidad, destreza y elegancia le hizo de una tacada dos juegos seguidos. Menganita contemplaba absorta aquel dominio sobre las tabas dispersas y alzaba la vista, hipnotizada, al cielo cada vez que Fulanita trazaba en el aire la estela del boliche sagazmente lanzado. Pero sería por el frío del cemento, o por la rigidez muscular de la postura, al comenzar el tercer juego, Menganita ya se rebullía en su asiento y miraba de reojo las novedades que continuamente el escenario de la plaza le brindaba con el griterío y los juegos entrecruzados de la población infantil. Entonces comenzó a lanzar frases desestabilizadoras sobre Fulanita: ¡Hija, es que tu nunca pierdes, y ya me estoy aburriendo! La otra le miraba dibujando una medio sonrisa de increduli-

dad pero seguía impertérrita su sinfonía. Al llegar a las panzas, Menganita ya pasa a la provocación diciéndole: no te molestes en seguir jugando mangas pues resulta queeeeeee..... me voy a tener que ir a casa. Pero mujer si va a comenzar la escuela y yo creo que perderé enseguida, le contesta Fulanita. Pero la determinación de Menganita era firme; un poco después se levantó de un respingo y le espetó: Fulanita, hija, es que me estoy meando. En ese momento, sacando toda la dignidad que llevaba dentro, sacudió con energía la cabeza y al compás del consiguiente balanceo de sus coletas se dio media vuelta y altiva se alejó mascullando... Pues que sepas Fulanita que no tengo ganas de mear ni "na" y además te chinchas que a mi no me haces tres juegos seguidos, porque todavía te quedan, por lo menos, 8 ó 9 brazos y "toas" las carnes...



Tabas de vaca, oveja y cordero

Nota: No creáis que el síndrome de la Menganita es exclusivo de las niñas de mi pueblo. Hace algún tiempo, D. Florentino Pérez, cuando estaba reunido con la Junta directiva del Real Madrid, se levanto de improviso y con la cara descompuesta les dijo: Esperad un momento que me están entrando unas ganas horrosas de mear... Y hasta ahora.

Consultado un ilustre galeno confirmó que sin duda se trataba de un nuevo caso de síndrome de la menganita.



SE PRESENTÓ EN MADRID LA UNIVERSIDAD RURAL PAULO FREIRE

Era Rural Noticias

El pasado 20 de junio se presentó en el Palacio de Congresos de Madrid el proyecto Universidad Rural Paulo Freire. Donde se dieron cita hombres y mujeres que confían en el futuro de nuestros pueblos. María del Mar Martín, coordinadora del proyecto y presidenta del URPF, recordó en su exposición a los compañeros que ya trabajan en la aventura y que se encuentran repartidos por todo el territorio nacional: Galicia, Castilla y León, Andalucía y Castilla la Mancha. También nos desveló las claves que encierra el nombre: "Universidad, porque estamos hablando de conocimientos, de educación y de formación; Rural, porque es el medio en el que nos encontramos; Paulo Freire, porque trabajó en educación en el medio rural y nosotros queremos seguir su metodología pedagógica"

Este proyecto se inicio hace siete años en Navares de las Cuevas donde la Plataforma Rural organizó un foro por "un mundo rural vivo", se habló de educación y de cultura rural, evidenciándose la urgencia de intervenir. No se podía permitir que siguiera el desprestigio de lo rural, asociado casi siempre a retraso y a tópicos llenos de estereotipos.

Surge entonces el proyecto URPF, buscan-

do, entre otras cosas, la sostenibilidad ecológica, el respeto a la identidad y a la diversidad, la economía al servicio de las personas y de los pueblos... En definitiva, la creación de modelos de desarrollo que permitan que los habitantes puedan seguir viviendo en sus municipios y que otros también puedan hacerlo. Desde entonces, nueve asociaciones trabajan con ímpetu para llegar a los fines establecidos, teniendo como herramientas de utilidad los programas Leader y Proder.



Juana Quintana, Julia González, Juana Sanz y Andrea Castro acudieron con sus trabajos de paja de centeno: cestillos y sombreras

NUEVO DISCO DE HEXACORDE CON VANESA MUELA

Hexacorde sacó a mediados del mes de mayo el segundo disco de su carrera, *Desbarates*, en colaboración con la cantante **Vanessa Muela**. Bailes corridos, ajechaos, brincaos, titos de León, mudanzas, seguidillas, polcas... y aprovechando la voz de Vanessa, una ronda y un romance de curiosa estructura, son los ritmos y temas que se podrán escuchar en esta grabación.

Siguiendo la línea del grupo marcada en su primera grabación, *Perpetuum Mobile*, se centran en el repertorio tradicional de Castilla y León, del cual han escogido una

serie de melodías que en su mayoría no habían sido grabadas hasta el momento.

El título del disco, *Desbarates*, surge al buscar cómo definir qué es lo que Hexacorde hace con la música tradicional: la coge, la desmonta, la desbarata, para luego juntar todas las piezas y montarlas desde otro punto de vista, añadiendo nuevos recursos y elementos de tal forma que, al final, recuperamos esa vieja pieza en perfecto estado de funcionamiento, limpia y bien engrazada, lista para ser interpretada de nuevo.





Albergue
*Hoces
del Duratón*

Tels. 921 531 082 - 676 955 792 - 676 955 794
E-mail: albergue@alberguehocesdelduratón.com
www.alberguehocesdelduratón.com
C/ Nueva, 1 - 40389 SAN PEDRO DE GAILLOS (Segovia)

TERRAZA EL PATIO



BAR LORENTE

Teléf. 921 53 10 86
40389 SAN PEDRO DE GAILLOS
(Segovia)



Plaza Mayor, 3 - Telf. 921 53 10 86
SAN PEDRO DE GAILLOS

Casa Rural



Las Tres Cruces

40389 - San Pedro de Gaillos (Segovia)
Teléfono 921 53 11 49 - Tf. Móvil 654 24 81 93

Cámara
Segovia



UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo



**Antena
Local**
de Sepúlveda

Un lugar donde encontrar:

- Asesoramiento para crear una empresa.
- Apoyo a mujeres empresarias.
- Técnicas de gestión.
- Formación profesional.
- Ayudas y subvenciones.
- Selección de personal.
- Información Europea.
- Nuevas tecnologías para pymes.
- Facilidades para exportar.

Ayuntamiento de Sepúlveda.
Plaza del Trigo, 1
+0300 SEPÚLVEDA (Segovia)

Tel: 921 540 000
Fax: 921 540 810

delsepulveda@camarasegovia.org



CAJA  **SEGOVIA**
Obra Social y Cultural